

¿UN CONFLICTO MEDIABLE?

Teresa vive en una torre en una urbanización de Matadepera con su hija Lola (6 años) y dos gemelos -Pau y Martí- (de 9). En la torre contigua vive Gerard, un traductor jurado que trabaja en casa. Aunque él vivía solo, desde hace tres meses convive con su madre, Manuela (74 años), debido a la instalación de un ascensor en el domicilio de ésta. Manuela echa de menos su barrio, pero a ratos sopesa quedarse a vivir en Matadepera con su hijo.

1. Los gemelos juegan al fútbol en el patio de su casa casi cada tarde y casi ininterrumpidamente durante el fin de semana; los domingos por la mañana suelen venir otros niños de la urbanización a jugar con ellos. La pelota está en el jardín de Gerard cada dos por tres, para desespero de Manuela, que desde que vive con su hijo se dedica a mejorar el jardín, que a su juicio está muy descuidado.
2. Gerard, cansado del griterío de los niños y de que le pidan la pelota una y otra vez, amenaza a Teresa con llamar a la policía urbana.
3. Alberto, el marido de Teresa, disfruta encendiendo la barbacoa y asando sardinas cuando hace buen tiempo. Manuela está convencida de que el humo impide que crezcan las verduras que ha plantado en su nuevo huerto.
4. Cuando Gerard, en mitad de la traducción de un contrato de comercio internacional (por el que espera cobrar bastante dinero) es interrumpido por su madre que vuelve a quejarse del olor a sardinas un viernes por la noche, decide que ha de hacer algo. Se planta en el jardín de sus vecinos e increpa a Alberto; pronto la discusión sube de tono. Finalmente Gerard se encierra en su casa y pone la radio a todo volumen.
5. A medianoche, otra vecina, Marga, se persona en casa de Gerard y le pide educadamente que baje el volumen de la radio pues está molestando a los vecinos. Gerard le explica disgustado la situación, con la ayuda de Manuela que se explaya criticando la educación de los gemelos (y del resto de la familia).
6. Marga identifica un conflicto que puede dañar la plácida convivencia de la urbanización y les habla de la mediación. Ella misma, al día siguiente, se lo comenta a Teresa y a Alberto. Los dos vecinos, gracias a las indicaciones de Marga, optan por acudir a la mediación.

ADR & ODR Lab / mayo 2020

I.Barral, E. Lauroba e I.Viola

Ley 15/2009, de 22 de julio, de mediación en el ámbito del derecho privado.

Artículo 1. Concepto y finalidad de la mediación. 1. A los efectos de la presente ley, se entiende por mediación el procedimiento no jurisdiccional de carácter voluntario y confidencial que se dirige a facilitar la comunicación entre las personas, **para que gestionen por ellas mismas una solución a los conflictos que las afectan**, con la asistencia de una persona mediadora que actúa de modo imparcial y neutral.

2. La mediación, como método de gestión de conflictos, pretende evitar la apertura de procesos judiciales de carácter contencioso, poner fin a los ya iniciados o reducir su alcance

UN CONFLICTE MEDIABLE?

Teresa viu en una torre d'una urbanització de Matadepera amb la seva filla Lola (6 anys) i els dos bessons -Pau i Martí- (de 9). A la casa del costat viu Gerard, un traductor jurat que treballa a casa. Encara que ell vivia sol, des de fa tres mesos conviu amb la seva mare, Manuela (74 anys), a causa de la instal·lació d'un ascensor al domicili d'aquesta. Manuela troba a faltar el seu barri, però a estones pensa que podria quedar-se a viure amb el seu fill a Matadepera.

1. Els bessons juguen a futbol al pati de casa seva gairebé cada tarda i gairebé de manera ininterrompuda durant el cap de setmana; els diumenges al matí venen altres nens de la urbanització a jugar amb ells. La pilota cau al jardí del Gerard cada dos per tres, per a desesperació de Manuela, que des que viu amb el seu fill es dedica a millorar el jardí, (que al seu parer està molt descuidat).

2. Gerard, cansat de la cridòria dels nens i que li demanin la pilota tot el temps, amenaça Teresa amb trucar a la policia urbana.

3. Albert, el marit de la Teresa, gaudeix preparant la barbacoa i rostint sardines quan fa bon temps. Manuela està convençuda que el fum impedeix que creixin les verdures que ha plantat en el seu nou hort.

4. Quan Gerard, a la meitat de la traducció d'un contracte de comerç internacional (pel qual espera cobrar molts de diners) és interromput per la seva mare que torna a queixar-se de l'olor de sardines un divendres a la nit, decideix que ha de fer alguna cosa. Es planta al jardí dels seus veïns i increpa l'Albert; aviat la discussió puja de to. Finalment Gerard es tanca a casa i posa la ràdio a tot volum.

5. A mitjanit, una altra veïna, Marga, es persona a casa del Gerard i li demana educadament que baixi el volum de la ràdio ja que està molestant als veïns. Gerard li explica molt disgustat la situació, amb l'ajuda de Manuela que s'esplaia criticant l'educació dels bessons (i de la resta de la família).

6. Marga identifica un conflicte que pot danyar la plàcida convivència de la urbanització i els hi parla de la mediació. Ella mateixa, l'endemà, l'hi comenta a la Teresa i l'Albert. Els dos veïns, gràcies a les indicacions de Marga, opten per acudir a mediació.

ADR & ODR Lab / maig 2020

I.Barral, E. Lauroba e I.Viola

LLEI 15/2009, del 22 de juliol, de mediació en l'àmbit del dret privat

Article 1. Concepte i finalitat de la mediació

1. Als efectes d'aquesta llei, s'entén per mediació el procediment no jurisdiccional de caràcter voluntari i confidencial que s'adreça a facilitar la comunicació entre les persones, **per tal que gestionin per elles mateixes una solució dels conflictes que els afecten**, amb l'assistència d'una persona mediadora que actua d'una manera imparcial i neutral.

2. La mediació, com a mètode de gestió de conflictes, pretén evitar l'obertura de processos judicials de caràcter contenciós, posar fi ls ja iniciats o reduir-ne l'abast.